

การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างบทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้หัดจาก การดูรับชาวกะเหรี่ยงแดง กลุ่มที่ใช้ในการศึกษา คือ นักศึกษาชั้นปีที่ 2 ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2547 หลักสูตรผู้นำและการจัดการของกะเหรี่ยงแดง พื้นที่พักพิงชั่วคราวผู้หนีภัยจากการสู้รบ บ้านใหม่ในสอย ตำบลปางหมู อำเภอเมืองแม่ฮ่องสอน จังหวัดแม่ฮ่องสอน จำนวน 19 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาประกอบด้วย บทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้หัดจาก การดูรับชาวกะเหรี่ยงแดง แผนการสอน และแบบประเมินการแสดงผลบทบาทสมมุติ

ผู้ศึกษาเก็บรวบรวมข้อมูลโดยให้ผู้เรียนเรียนบทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้หัด จากการศึกษาชาวกะเหรี่ยงแดง พร้อมทั้งมีการสังเกตพฤติกรรมการเรียนของผู้เรียนในระหว่างเรียน และทดสอบผู้เรียนในระหว่างเรียนและหลังเรียน และให้ผู้เรียนเขียนความคิดเห็นที่มีต่อบทเรียน ภาษาไทยเบื้องต้น ผู้ศึกษานำผลคะแนนระหว่างเรียนและหลังเรียนจากการประเมินบทบาทสมมุติ ของผู้เรียนมาหาประสิทธิภาพของบทเรียน และนำผลทางด้านพฤติกรรมของผู้เรียนมาประมวล สรุปและนำเสนอโดยการบรรยาย

ผลจากการศึกษาพบว่า ได้บทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้หัดจากการดูรับ ชาวกะเหรี่ยงแดง และแผนการสอน หลังจากที่ผู้เรียนได้เรียนบทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นแล้ว พบว่า ผู้เรียนสามารถได้ร้อยละของค่าเฉลี่ยของแบบประเมินบทบาทสมมุติระหว่างเรียนเท่ากับ 65.00 และร้อยละของค่าเฉลี่ยของแบบประเมินบทบาทสมมุติหลังเรียนเท่ากับ 74.75 แสดงว่า

ประสิทธิภาพของบทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับผู้หัดจากการดูรับชาวกะเหรี่ยงแดงไม่ ต่ำกว่าเกณฑ์ 70 และผลจากการสังเกตพฤติกรรมของผู้เรียนในระหว่างเรียน พบว่า ผู้เรียน ส่วนใหญ่ให้ความสนใจ และมีความกระตือรือร้นในการเรียนและการแสดงผลบทบาทสมมุติ สำหรับ ความคิดเห็นของผู้เรียน ผู้เรียนรู้สึกดีใจที่ได้มีโอกาสเรียนภาษาไทยซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็นในชีวิต ประจำวันของผู้เรียน และเมื่อผู้เรียนได้เรียนบทเรียนภาษาไทยเบื้องต้นแล้ว ผู้เรียนสามารถพูดและ ฟังภาษาไทยได้ และยังมีความต้องการที่จะเรียนภาษาไทยในระดับที่สูงกว่าระดับเบื้องต้นอีกด้วย

## **ABSTRACT**

175821

The objective of this study was to construct basic Thai language learning lessons for Karenni Refugees. The study group used in this study consisted of 19 students who were 2<sup>nd</sup> year students taking the Karenni Leadership and Management Course in the 1<sup>st</sup> semester of the 2004 academic year, at Baan Mai Nai Soy Refugee Camp, Tambon Pang Moo, Muang Mae Hong Sorn, Mae Hong Sorn.

The instruments used in this independent study were basic Thai language lessons for Karenni Refugees, lesson plans, and role-play evaluations. In this independent study the subjects studied basic Thai language lessons while the teacher observed their learning behaviors. After the students finished the language lessons they then did role-plays and wrote their opinion about the language lessons. The researcher analyzed the student's scores during and after studying of the role-plays to discern the lessons' effectiveness. The researcher then wrote up a description of the students' behaviors while they were studying.

The results of this independent study are summarized as follows: Basic Thai language lessons for Karenni Refugees and lesson plans were created. And after the the students studied these lessons, their mean score of the role-play evaluation was 74.75% as compared to 65.00% before finishing. Furthermore the effectiveness of the lessons for the Karenni Refugees does not match with the 70 criterion set by the researcher before beginning this study. Also observation data suggests that most students were interested and active about their studies and role-play. In regards to the students' opinion, they responded that they felt glad because they had a good chance to study basic Thai lessons; this is because basic Thai is very neccessary for their daily life. After completing this study, the students are now able to speak and listen in Thai. They also have a desire to study Thai at higher levels.